



Return Bids to :
Natural Resources Canada

[nrcan.ontariobid-
soumissionontario.rncan@canada.ca](mailto:nrcan.ontariobid-soumissionontario.rncan@canada.ca)

Retourner Les Soumissions à :
Ressources Naturelles Canada

[nrcan.ontariobid-
soumissionontario.rncan@canada.ca](mailto:nrcan.ontariobid-soumissionontario.rncan@canada.ca)

**Request for Standing Offer
Demande d'offre à commandes**

Canada, as represented by the Minister of Natural Resources Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the client identified herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Ressources naturelles Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom de client identifié ci-après

Comments – Commentaires

Issuing Office – Bureau de distribution

Finance and Procurement Branch/
Services liés aux finances et à
l'approvisionnement
Natural Resources Canada/
Ressources Naturelles Canada
183 Longwood Road South,
Hamilton, Ontario
L8P 0A5

Title – Sujet Request for Standing Offers (RFSO's) for NRCan's Translation and Comparative editing Services	
Solicitation No. – No de l'invitation NRCan-5000056254 AMD 1	Date December 01, 2020
Client Reference No. - N° de reference du client 158347	
Requisition Reference No. - N° de la demande 5000056254	
Solicitation Closes – L'invitation prend fin at – à January 5, 2021 on – le 03 00 PM EST	
Address Enquiries to: - Adresse toutes questions à: Len Pizzi <u>Len.Pizzi@Canada.ca</u>	Buyer ID – Id de l'acheteur A79
Telephone No. – No de telephone (905) 645-0676	Fax No. – No. de Fax (905) 645-0831
Security – Sécurité This Standing Offer has a security requirement Cette d'offre à commandes comporte une exigence de sécurité	
Destination – of Goods, Services and Construction: Destination – des biens, services et construction: Ressources Naturelles Canada/ Natural Resources Canada 555 rue Booth Street Ottawa, ON K1A 0G1	
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No.:- No. de téléphone: _____ Facsimile No.:- No. de télécopieur: _____ Email :- Courriel : _____	
Name and Title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
_____	_____
Signature	Date



In 4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria

Delete:

	Description	Proposal Page #
M1	<p>Firm: The Offeror must clearly identify each stream to which it is applying for below.</p> <p>M1.2 Streams:</p> <p><input type="checkbox"/> M1.2.1 General</p> <p><input type="checkbox"/> M1.2.2 Technical</p> <p><input type="checkbox"/> M1.2.3 Specialized</p> <p><input type="checkbox"/> M1.2.4 Indigenous Translations</p>	
M2	<p>The Offeror MUST provide two (2) client references. The references MUST be current, within the last five (5) years and MUST include up to date contact information.</p>	
M3	<p>Accreditation 1:</p> <p>The Offeror MUST have ISO 17100 accreditation at the time of bid closing.</p> <p>This accreditation must be maintained throughout the duration of the RFSO or the Offer risks being removed from the Standing Offer listing.</p> <p>The Offeror will submit a link or proof in the form of documentation to verify ISO 17100 accreditation</p>	
M4	<p>Offerors Electronic Procurement Capabilities:</p> <p>3.1 The Offeror must demonstrate its level of technical ability to all of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Accept electronic orders ▪ Send electronic confirmations ▪ Provide electronic status updates ▪ Provide electronic account statements ▪ Work in a variety of electronic formats as described in section SW4.7 in the Statement of Work. <p>3.2 The Offeror must provide the e-mail address of its single point e-mail ordering process. If the Offer has an electronic website describing its company and services, it must provide its URL address as well.</p>	
M5	<p>Certifications 1:</p> <p>The Offeror MUST complete, sign and date Page 1 of the RFSO.</p> <p>It is requested that all of the following be included: the name of the submitting organization, the name of the authorized signing person, appropriate addresses, telephone and facsimile numbers, and the business contact.</p>	



<p>M6</p>	<p>Accreditation 2:</p> <p>The Offeror MUST have ISO 18587 accreditation at the time of bid closing.</p> <p>This accreditation must be maintained throughout the duration of the RFSO or the Offer risks being removed from the Standing Offer listing.</p> <p>The Offeror will submit a link or proof in the form of documentation to verify ISO 18587 accreditation</p>	
<p>M7</p>	<p>Certification 2:</p> <p>The Offeror MUST have CGSB 131.10 https://www.scc.ca/en/standardsdb/standards/28935 certification at the time of bid closing.</p> <p>This certification must be maintained throughout the duration of the RFSO or the Offer risks being removed from the Standing Offer listing.</p> <p>The Offeror will submit a link or proof in the form of documentation to verify CGSB 131.1017100</p>	

Insert:

	Description	Proposal Page #
<p>M1</p>	<p>Firm:</p> <p>The Offeror must clearly identify each stream to which it is applying for below.</p> <p>M1.2 Streams:</p> <p><input type="checkbox"/> M1.2.1 General</p> <p><input type="checkbox"/> M1.2.2 Technical</p> <p><input type="checkbox"/> M.1.2.3 Specialized</p> <p><input type="checkbox"/> M.1.2.4 Indigenous Translations</p>	
<p>M2</p>	<p>The Offeror MUST provide two (2) client references. The references MUST be current, within the last five (5) years and MUST include up to date contact information.</p>	
<p>M3</p>	<p>Accreditation 1:</p> <p>The Offeror MUST have ISO 17100 accreditation at the time of bid closing.</p> <p>This accreditation must be maintained throughout the duration of the RFSO or</p>	



	<p>the Offer risks being removed from the Standing Offer listing.</p> <p>The Offeror will submit a link or proof in the form of documentation to verify ISO 17100 accreditation</p>	
M4	<p>Offerors Electronic Procurement Capabilities:</p> <p>3.3 The Offeror must demonstrate its level of technical ability to all of the following:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Accept electronic orders▪ Send electronic confirmations▪ Provide electronic status updates▪ Provide electronic account statements▪ Work in a variety of electronic formats as described in section SW4.7 in the Statement of Work. <p>3.4 The Offeror must provide the e-mail address of its single point e-mail ordering process. If the Offer has an electronic website describing its company and services, it must provide its URL address as well.</p>	
M5	<p>Certifications 1:</p> <p>The Offeror MUST complete, sign and date Page 1 of the RFSO.</p> <p>It is requested that all of the following be included: the name of the submitting organization, the name of the authorized signing person, appropriate addresses, telephone and facsimile numbers, and the business contact.</p>	
M6	<p>Certification 2:</p> <p>The Offeror MUST have CGSB 131.10 https://www.scc.ca/en/standardsdb/standards/28935) certification at the time of bid closing.</p> <p>This certification must be maintained throughout the duration of the RFSO or the Offer risks being removed from the Standing Offer listing.</p> <p>The Offeror will submit a link or proof in the form of documentation to verify CGSB 131.1017100</p>	

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME